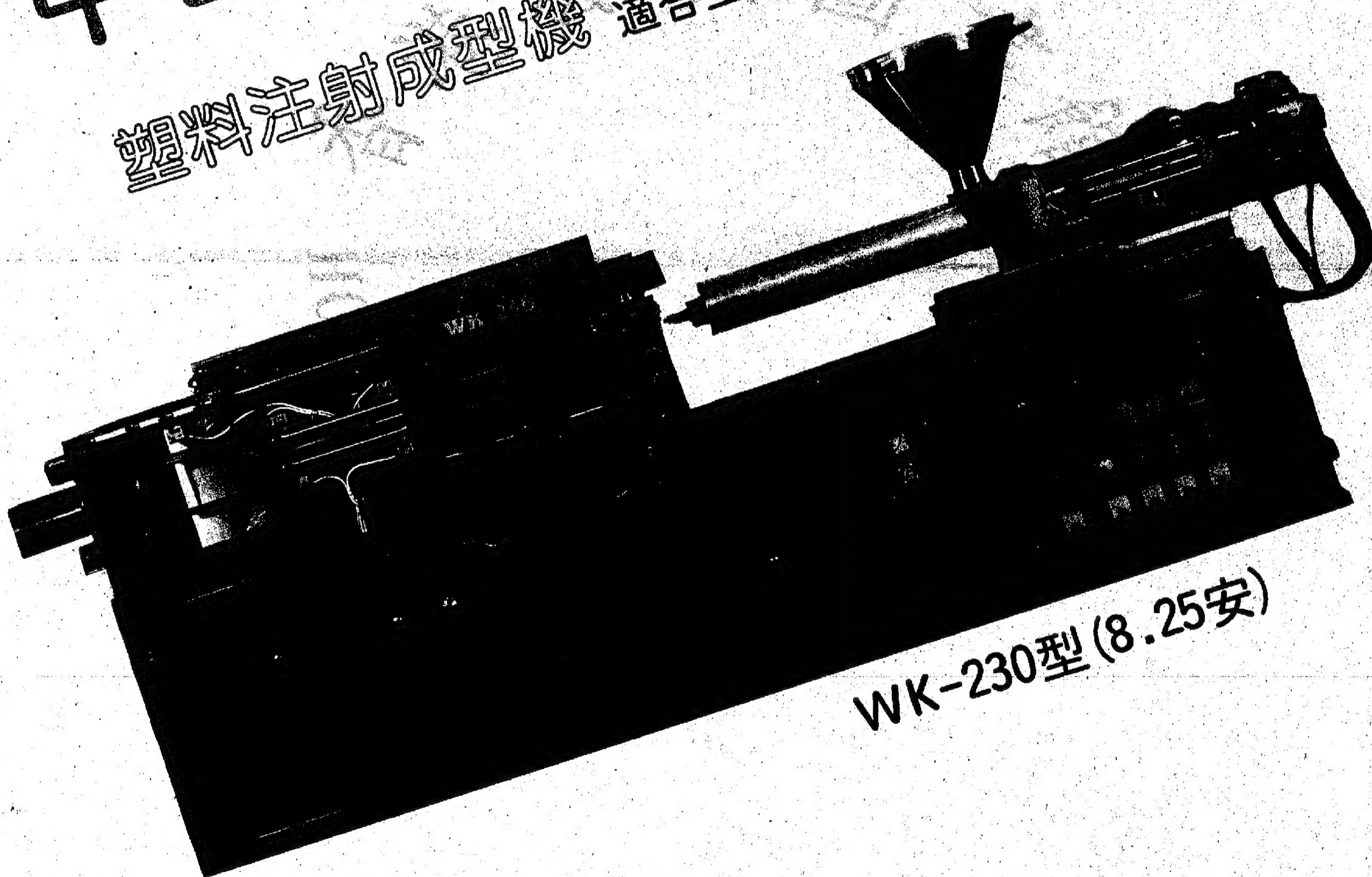




華鋼機械有限公司
WAH KONG MECHANICAL & MACHINERY CO., LTD.

中日德先進技術結晶

塑料注射成型機 適合生產高級塑料製品



WK-230型(8.25安)

本機將在「工業器材」展覽會'81展出
誠邀各界人士蒞臨本公司攤位參觀指導
時 間：一九八一年九月廿四日至廿八日
地 點：紅磡香港理工學院
攤位號碼：C 67-69

香港鯉魚涌船塢里8號華廈工業大廈8字A-B座
電話：5-622281至4
電傳：60281 ALLAN HX
電報掛號：“PLASTICART” HONG KONG

特點：

- * 設計先進，生產效率高 20%。
- * 護模性能良好，安全可靠。
- * 二級注射壓力及調速設備適應各種塑料加工。
- * 鑄鋼模板剛性強，鎖模力好。
- * 數控壓力調節，操作方便。
- * 變量泵省電30%，節省成本。
- * 配日本電控零件，西德液壓零件。
- * 質量好，價錢平，歡迎比較。

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印
號五十七百九千七第二第
號二四三第時尼軒港香：址地
七至一八一七五七：機總話電
五五第港香：半張三紙出日今
印承司公限有務印利有港香

喜遊蘇州拙政園

拙政園，位於蘇州城內，是蘇州四大名園之一。園內建築精緻，山水景觀優美，是遊覽和攝影的好去處。園內有許多名勝古蹟，如拙政園、留園、頤和園、網師園等。這些名園不僅是蘇州文化的瑰寶，也是中國園林藝術的傑作。遊覽這些名園，可以感受到中國傳統園林文化的博大精深。此外，蘇州還有許多其他的景點，如蘇州博物館、蘇州園林博物館等，都是遊客不容錯過的。總的來說，蘇州是一個非常值得一遊的城市，這裡的風景和人文景觀都讓人流連忘返。

金星

石景山 珠翠亭
成人收費：HK\$405
日 小童收費：HK\$305
食宿新建成之石景山
騎馬、射擊、煙花、工
麻雀等樂等活動，任君
星期二、六均有團出發
限，報名從速。(上午11
九龍彌敦道469號新光商業中心
(乾燒酒樓樓上)
大公報 新報社旅遊部 5-

東信旅行

香港灣仔東區商業中心
電話：8912082 6-
北京、哈爾濱、上海九天
(四程飛機) 20/11, 24/12
北京七天直飛豪華團
(來回直航) 4, 10, 16, 22, 28/1
北京、杭州九天特價團
(港外直航，直達車返港)
昆明、石林、成都、重慶、
香港、瀘州、長沙 4, 18/10
(十四天，三程飛機，直達車返港)
桂林、陽朔四天直飛團
(直航飛機往返，住四酒店)
中山溫泉、石景山二天豪華團
逢三、六、日出發
丹鳳山、廣州四天
逢一、四、六出發
丹鳳山、從化、廣州五天
逢三、五、日出發
鳳凰、瀘州、西樵、佛山、
六天 逢二出發

劉興華昨自日本返抵北京宣佈 中日就寶鋼設備簽署協議 我終止二期工程若干合同

中國補償約百億日圓今後如進口優先購日設備

【本報訊】劉興華氏於昨日下午三時由日本返抵北京，隨即向新聞界發表談話，宣佈中日就寶鋼設備簽署協議，並終止二期工程若干合同。劉氏稱，此次簽署協議，係根據中日兩國政府間之經濟合作協議，及中日兩國政府間之技術合作協議，而達成之。協議規定，中日兩國政府間，就寶鋼設備之供應，簽署一總協議，其內容如下：

一、中日兩國政府間，就寶鋼設備之供應，簽署一總協議，其內容如下：

二、中日兩國政府間，就寶鋼設備之供應，簽署一總協議，其內容如下：

三、中日兩國政府間，就寶鋼設備之供應，簽署一總協議，其內容如下：

寶鋼一期22項工程 建設順利進展甚高

【本報訊】寶鋼一期工程，自一九五八年開始建設以來，進展甚為順利。據悉，該工程之各項工程，均已按計劃進行，且進度甚高。目前，該工程之各項工程，均已接近完工，預計將於近期內全部竣工。

內蒙十萬軍民戒備下 黃河洪峯昨過包頭

【本報訊】黃河洪峯，於昨日下午三時，在內蒙十萬軍民戒備下，順利通過包頭。據悉，此次洪峯通過，係由於黃河上游連降大雨，導致水位急升，包頭一帶居民，均已戒備。幸而，此次洪峯通過，未造成任何損失，且進度甚為順利。

北京中外宴會 研究專家 主持揚周 話講超顯鄧

【本報訊】北京中外宴會，於昨日下午三時，在研究專家主持下，舉行。宴會中，鄧超顯氏發表講話，強調研究專家之重要性，並呼籲社會各界，應重視研究專家之貢獻。宴會中，還有多位專家，就研究專家之重要性，發表了看法。

蘇聯在歐建核武器庫 東西方競製激光軍備

【本報訊】蘇聯在歐洲地區，正積極建設核武器庫，以加強其國防力量。同時，東西方各國，亦正競相研發激光武器，以應對日益緊張之國際局勢。據悉，蘇聯在歐洲地區之核武器庫，已初具規模，且其數量仍在不斷增加。而東西方各國之激光武器研發，亦在加緊進行中。



鄧超顯氏（前中）與研究專家們在宴會上合影。

林西談廣州市建設 將引進外資建中等旅店 加快發展並富特色

【本報訊】林西氏在談話中，強調廣州市之建設，應引進外資，以加速發展。林氏稱，廣州市之建設，應以發展旅遊業為重點，並應引進外資，以建設中等旅店，以滿足遊客之需求。林氏還強調，廣州市之建設，應具有特色，以吸引遊客之目光。

梁威林談廣東旅遊 加快發展並富特色

【本報訊】梁威林氏在談話中，強調廣東省之旅遊業，應加快發展，並應具有特色。梁氏稱，廣東省之旅遊業，應以發展旅遊業為重點，並應具有特色，以吸引遊客之目光。梁氏還強調，廣東省之旅遊業，應加強宣傳，以擴大其影響力。

李傑華率團赴美 參加貨幣基金會議

【本報訊】李傑華氏率領代表團，於昨日下午三時，乘機赴美，參加貨幣基金會議。據悉，李氏代表團之此行，旨在與美國政府官員，就貨幣基金問題，進行深入交流。李氏還表示，代表團將向美國政府官員，介紹我國之貨幣政策，並尋求與美國政府官員，在貨幣基金問題上，達成共識。

我鋼琴家李名強 在羅國開獨奏會

【本報訊】我國著名鋼琴家李名強氏，將於近日在羅馬尼亞共和國，舉行獨奏會。據悉，李氏之獨奏會，將由羅馬尼亞共和國政府，邀請其在該國演出。李氏之獨奏會，將展示其精湛之鋼琴演奏技巧，並為羅馬尼亞共和國之觀眾，帶來精彩之演出。

台灣當局遭到重大壓力

【本報訊】台灣當局，目前正受到來自國際社會之重大壓力。據悉，國際社會正對台灣當局之政策，進行嚴厲批評，並呼籲台灣當局，應停止其分裂行為，並應與中國大陸政府，達成共識。台灣當局則表示，其將堅持其政策，並呼籲國際社會，應停止對其之壓力。

紅薯不再主糧

【本報訊】紅薯，目前已不再作為我國之主要糧食作物。據悉，我國政府已決定，將紅薯從主要糧食作物中，剔除。此舉旨在減輕農民之負擔，並提高我國糧食之質量。紅薯將作為我國之次要糧食作物，繼續進行種植。

術技射發星多箭一 性雜複其紹介京北

【本報訊】北京方面，近日研發出一種新型之多箭發射技術。該技術具有複雜性高、精度好等特點，可同時發射多枚導彈，以應對多種威脅。目前，該技術已進入試驗階段，預計將於近期內，完成研發。

疑生女學大 七下產果結

【本報訊】某大學學生，近日產下一名女嬰。據悉，該女嬰之出生，引起社會各界之關注。目前，該女嬰之健康狀況良好，且其父母已決定，將該女嬰，留在該大學，以接受教育。

國際戰略研究所指出雙方軍力競賽 蘇聯在歐建核武器庫 東西方競製激光軍備

在洲際導彈方面美蘇保持其穩定均勢

【法新社倫敦二十四日電】國際戰略研究所今天指出，蘇聯在歐洲建設核武器庫，並已開始在洲際導彈方面與美國展開競爭。該所指出，蘇聯在洲際導彈方面，已與美國保持其穩定均勢。該所指出，蘇聯在洲際導彈方面，已與美國保持其穩定均勢。該所指出，蘇聯在洲際導彈方面，已與美國保持其穩定均勢。

蘇聯可能向波施報復 切斷石油原料供應

對波未能壓抑工會提出警告

【法新社倫敦二十四日電】國際戰略研究所今天指出，蘇聯可能向波蘭施報復，切斷石油原料供應。該所指出，蘇聯在洲際導彈方面，已與美國保持其穩定均勢。該所指出，蘇聯在洲際導彈方面，已與美國保持其穩定均勢。該所指出，蘇聯在洲際導彈方面，已與美國保持其穩定均勢。

RUSSIAN GO HOME



美日海軍聯合演習

日本有九十艘艦艇與九十架飛機參加

【法新社東京二十四日電】日本海軍今天宣佈，將與美國海軍在太平洋進行聯合演習。演習將包括九十艘艦艇和九十架飛機。演習將包括九十艘艦艇和九十架飛機。演習將包括九十艘艦艇和九十架飛機。

巴金在國際筆會上 談述中外文學交流

中華民族向有優秀傳統且其於外國文學交流

【法新社倫敦二十四日電】巴金今天在國際筆會上談述中外文學交流。他指出，中華民族向有優秀傳統，且其於外國文學交流。他指出，中華民族向有優秀傳統，且其於外國文學交流。他指出，中華民族向有優秀傳統，且其於外國文學交流。

法通過國有化法案 五工業集團六家銀行收歸國有

經濟專家預測 美高利率明年持續

【法新社巴黎二十四日電】法國今天通過國有化法案，將五工業集團和六家銀行收歸國有。經濟專家預測，美國高利率明年將持續。經濟專家預測，美國高利率明年將持續。經濟專家預測，美國高利率明年將持續。

舊戲新演的美蘇談判

黑格與葛羅米柯昨舉行里根政府上任以來首次會晤

【法新社華盛頓二十四日電】美蘇談判今天進入新階段。黑格與葛羅米柯昨天舉行里根政府上任以來首次會晤。黑格與葛羅米柯昨天舉行里根政府上任以來首次會晤。黑格與葛羅米柯昨天舉行里根政府上任以來首次會晤。

李葆華率團赴美 參加貨幣基金會

世界銀行與國際貨幣基金

【法新社北京二十四日電】李葆華率團赴美參加貨幣基金會。世界銀行與國際貨幣基金。世界銀行與國際貨幣基金。世界銀行與國際貨幣基金。

大學生患腹膜炎 產下七磅重男嬰

驚人之舉 產下男嬰

【法新社倫敦二十四日電】一名大學生患腹膜炎，產下七磅重男嬰。驚人之舉，產下男嬰。驚人之舉，產下男嬰。驚人之舉，產下男嬰。

美煙發會起運動 認吸煙妨礙健康

動運起發會煙國美

【法新社華盛頓二十四日電】美國煙草發售會今天發起運動，認吸煙妨礙健康。動運起發會煙國美。動運起發會煙國美。動運起發會煙國美。

美高利率明年持續

紐約倫敦股市全面下瀉

【法新社紐約二十四日電】美國高利率明年將持續。紐約倫敦股市全面下瀉。紐約倫敦股市全面下瀉。紐約倫敦股市全面下瀉。

阿義軍控制坎大哈

估計有一百五十名蘇阿軍傷亡

【法新社喀布爾二十四日電】阿義軍今天控制坎大哈。估計有一百五十名蘇阿軍傷亡。估計有一百五十名蘇阿軍傷亡。估計有一百五十名蘇阿軍傷亡。

各地黃金收市價

【法新社倫敦二十四日電】各地黃金收市價如下：
倫敦：每安士五十五元。
紐約：每安士五十五元。
香港：每安士五十五元。
上海：每安士五十五元。

阿義軍控制坎大哈

估計有一百五十名蘇阿軍傷亡

【法新社喀布爾二十四日電】阿義軍今天控制坎大哈。估計有一百五十名蘇阿軍傷亡。估計有一百五十名蘇阿軍傷亡。估計有一百五十名蘇阿軍傷亡。

視重受源能老古 駝駱殖繁勵鼓度印

貸款低供提 心中研究路國全建

【法新社新德里二十四日電】印度政府今天宣佈，將視重受源能老古。駝駱殖繁勵鼓度印。貸款低供提 心中研究路國全建。貸款低供提 心中研究路國全建。



技術性雜誌

【法新社倫敦二十四日電】技術性雜誌。技術性雜誌。技術性雜誌。技術性雜誌。

文府港 中孫 三 郎

【本報訊】孫中山先生逝世時，曾獲各界熱烈哀悼。其後又與他志士仁人，在港進行革命活動。圖下為其遺像。香港政府文化廳古物古蹟委員會，決定在港中三處地點設立紀念牌匾，以紀念孫中山先生。三處地點為：香港中環中區議會大樓、中區警署及中區法院。牌匾將於今年九月廿四日揭幕。中區警署牌匾位於警署大樓二樓，中區法院牌匾位於法院大樓二樓，中區議會大樓牌匾位於大樓大堂。牌匾上刻有孫中山先生的遺像及「孫中山先生紀念牌匾」字樣。

唐信昨在鐵路研討會上表示 地鐵物業收益逾十億 預料九〇年後有錢賺

【本報訊】香港地鐵局昨日在「鐵路研討會」上表示，地鐵物業收益已逾十億元。預料九〇年後，地鐵將有錢賺。地鐵局局長唐信表示，地鐵物業收益主要來自地鐵沿線的物業發展。目前，地鐵沿線的物業發展已進入高潮，預計九〇年後，地鐵物業收益將進一步增加。唐信表示，地鐵局將繼續加強與地產界的合作，以促進地鐵沿線的物業發展。

六合彩頭獎獨得 獎金七十七萬六千元 二獎四注中每派九萬九千元

【本報訊】香港六合彩昨日開彩，頭獎獨得獎金七十七萬六千元。二獎有四注中，每注派九萬九千元。三獎有八注中，每注派一萬九千元。四獎有八注中，每注派一千元。五獎有八注中，每注派五百元。六獎有八注中，每注派二百元。七獎有八注中，每注派一百元。八獎有八注中，每注派五十元。九獎有八注中，每注派二十元。十獎有八注中，每注派十元。十一獎有八注中，每注派五元。十二獎有八注中，每注派二元。十三獎有八注中，每注派一元。十四獎有八注中，每注派五角。十五獎有八注中，每注派二角。十六獎有八注中，每注派一角。十七獎有八注中，每注派五分。十八獎有八注中，每注派二分。十九獎有八注中，每注派一分。二十獎有八注中，每注派五分。

香港針灸協會會員通告

【本報訊】香港針灸協會昨日召開會員大會，討論有關針灸的立法問題。協會表示，針灸立法是針灸行業發展的重要一步，協會將繼續為針灸行業的發展而努力。

有成行貨箱運輸公司 廣州市食品進出口公司 聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」
至廣東省各地，歡迎來料加工、
投資設廠、補償貿易托運，
即日到期。
(廣州至香港貨物部份運費
可由國內收取人民幣)
歡迎垂詢委託
香港地址：九龍德輔道中56-68號
偉成大廈二樓A座
電話：3-301183 3-301385 6-3-309003
廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號
電話：83530 82530
文錦達聯絡處：2450

國產雙喜牌 家用廣花棉胎

純粹新棉
質優耐用
被套
各貨、百貨公司、雜貨店均售
經銷處：海光貿易公司
電話：5-707835 872732 872742

集古齋二十三週年紀念舉辦

上海中國畫院 國畫作品展覽

歡迎參觀 · 香港雲咸街一號南華大廈一樓

國產高速自動包裝 機械在港展銷 恭請各界光臨參觀

展銷地點：香港九龍紅磡理工學院舉行
日期：一九八一年九月廿四日至廿八日
時間：九月廿四日 下午一時至六時三十分
九月廿五日至廿八日 上午十時至下午六時

總代理：華潤公司
AGENT: CHINA RESOURCE CO., HONG KONG
經銷：建興包裝機械有限公司
Sole Distributor: KIEN HING PACKING MACHINERY LTD.
Tel: 5-430562 3-458848
BLOCK B, 1ST FLOOR, HANG LOK BUILDING, 128-130, WING
LOK STREET, HONG KONG
香港永樂街一八二至一八三號振華大廈二樓後座
FACTORY: 45, HUNG TO ROAD, 9/F, BLOCK G, WANG KWONG
INDUSTRIAL BLDG., KWUN TONG, KOWLOON
保養部：九龍官塘鴻運道四五號(宏光工業大廈)十樓G座

中國進出口管理委員會副主任 周建南來港晤工商界

談合作開發黔煤問題

在能源緊張之際六盤水優質煤可供港澳
【本報訊】中國進出口管理委員會副主任周建南，於日前抵港，並與港工商界人士會晤。周建南在會晤中，就中國進出口管理委員會的工作，以及中國與港澳在能源方面的合作問題，與港工商界人士進行了廣泛的交換意見。周建南表示，中國進出口管理委員會將繼續加強與港澳的聯繫與合作，為港澳提供優質的能源產品。周建南還表示，中國進出口管理委員會將繼續加強與港澳在貿易、投資、金融等方面的合作，為港澳的發展提供有力的支持。

藏煤與水盤六州貴

貴州六盤水地區，由六枝、盤縣、水城等三縣組成，該地區現年可生產六、七百萬噸優質煤，是全省煤炭產量最大的地方。目前，該地區已建成一條從六盤水到貴陽的鐵路，並計劃興建一條從六盤水到香港的鐵路。貴州六盤水地區還擁有豐富的水力資源，已建成一條從六盤水到貴陽的電力輸送線，並計劃興建一條從六盤水到香港的電力輸送線。貴州六盤水地區的開發，將為港澳提供優質的能源產品，並促進港澳與內地的經濟合作。

長久年期
免息分期付款

深圳市中心

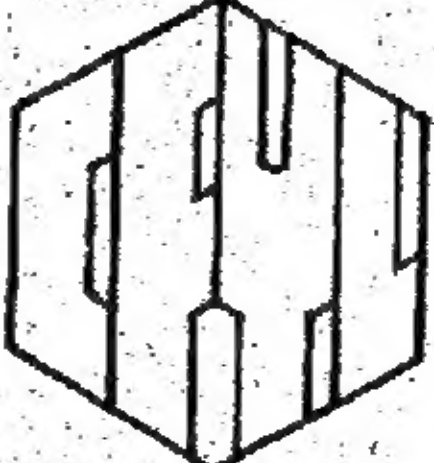
熙龍花園大廈

今日開始發售
售樓說明書可向港九
各交通銀行索取

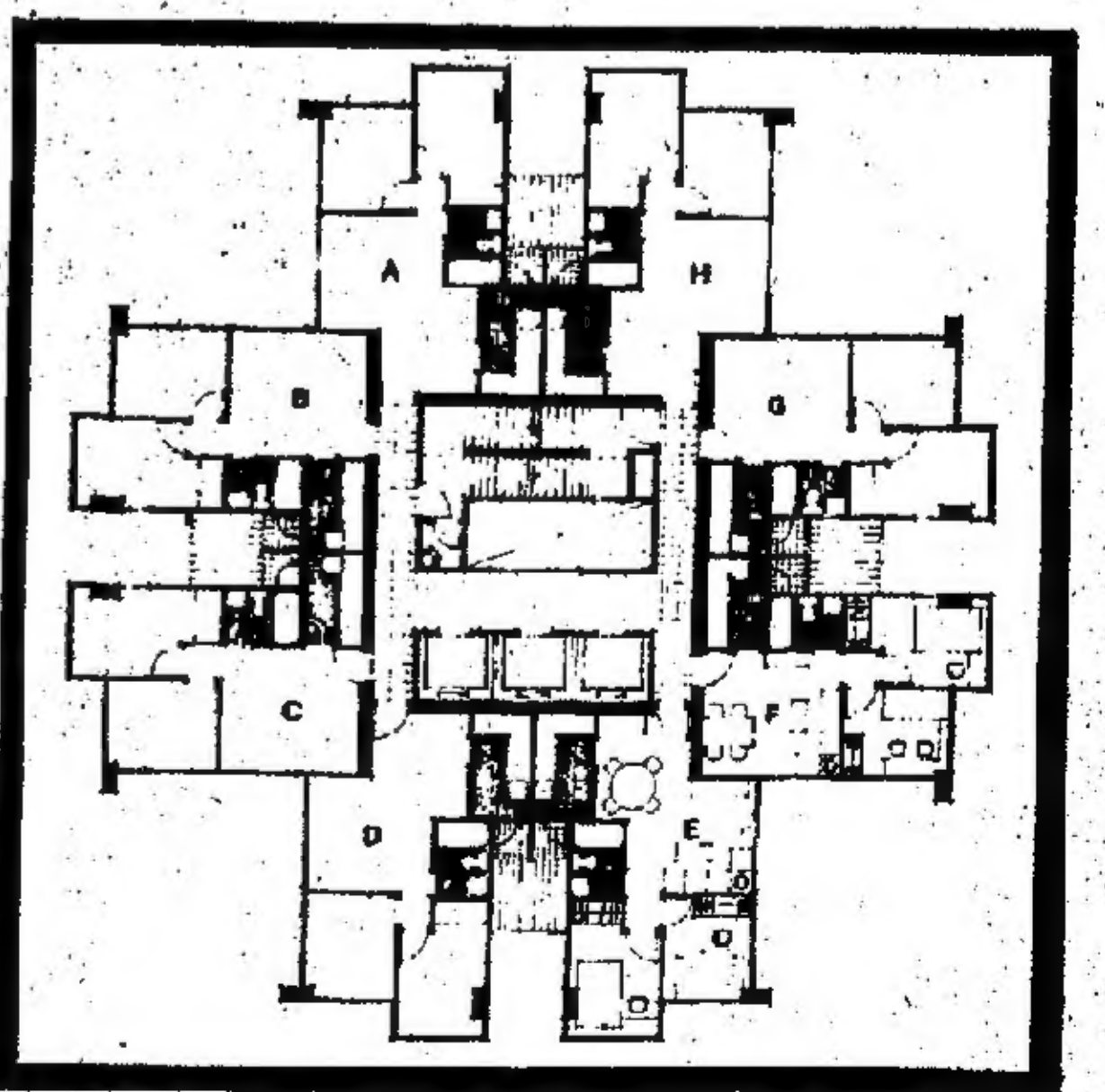
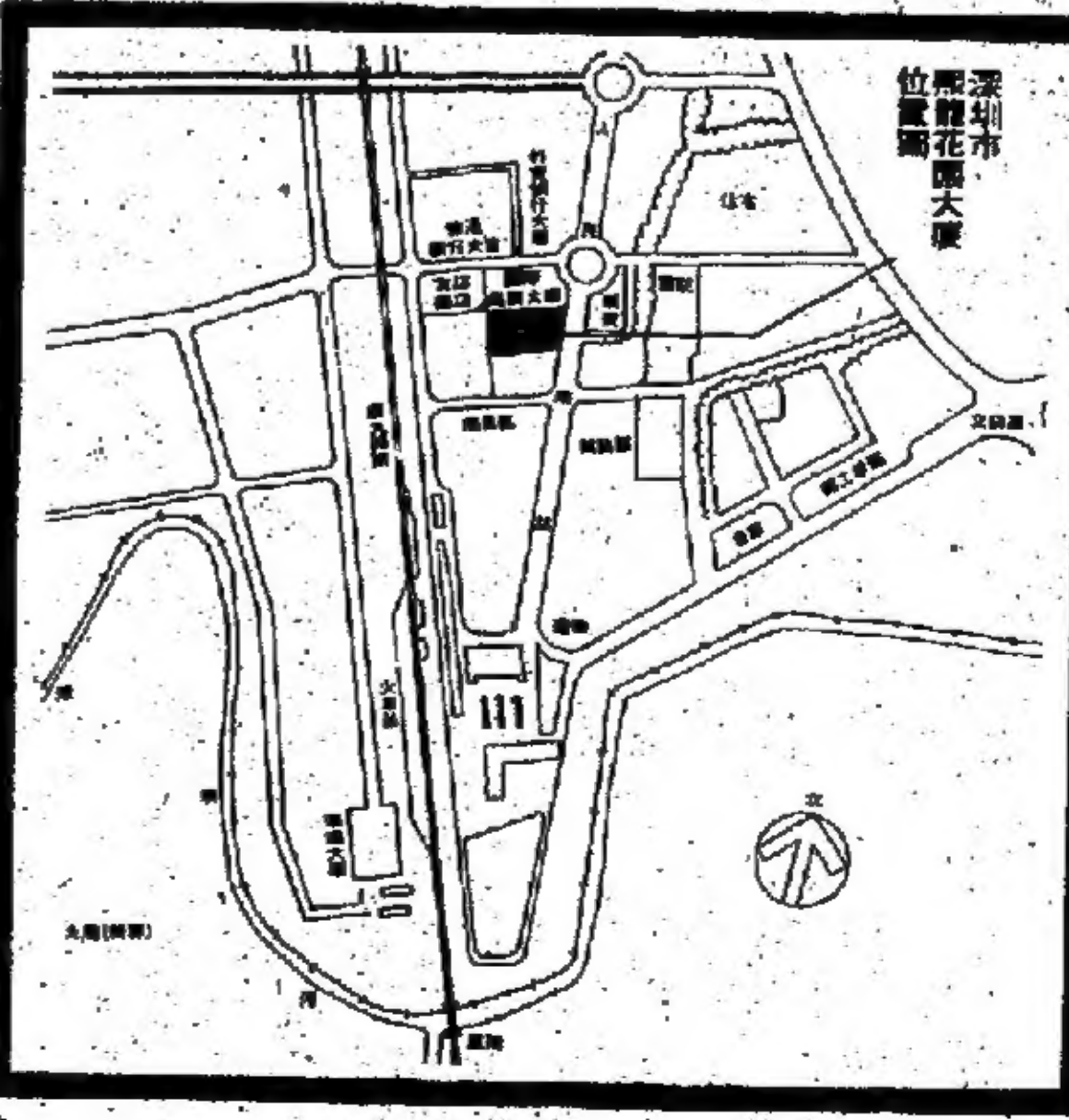
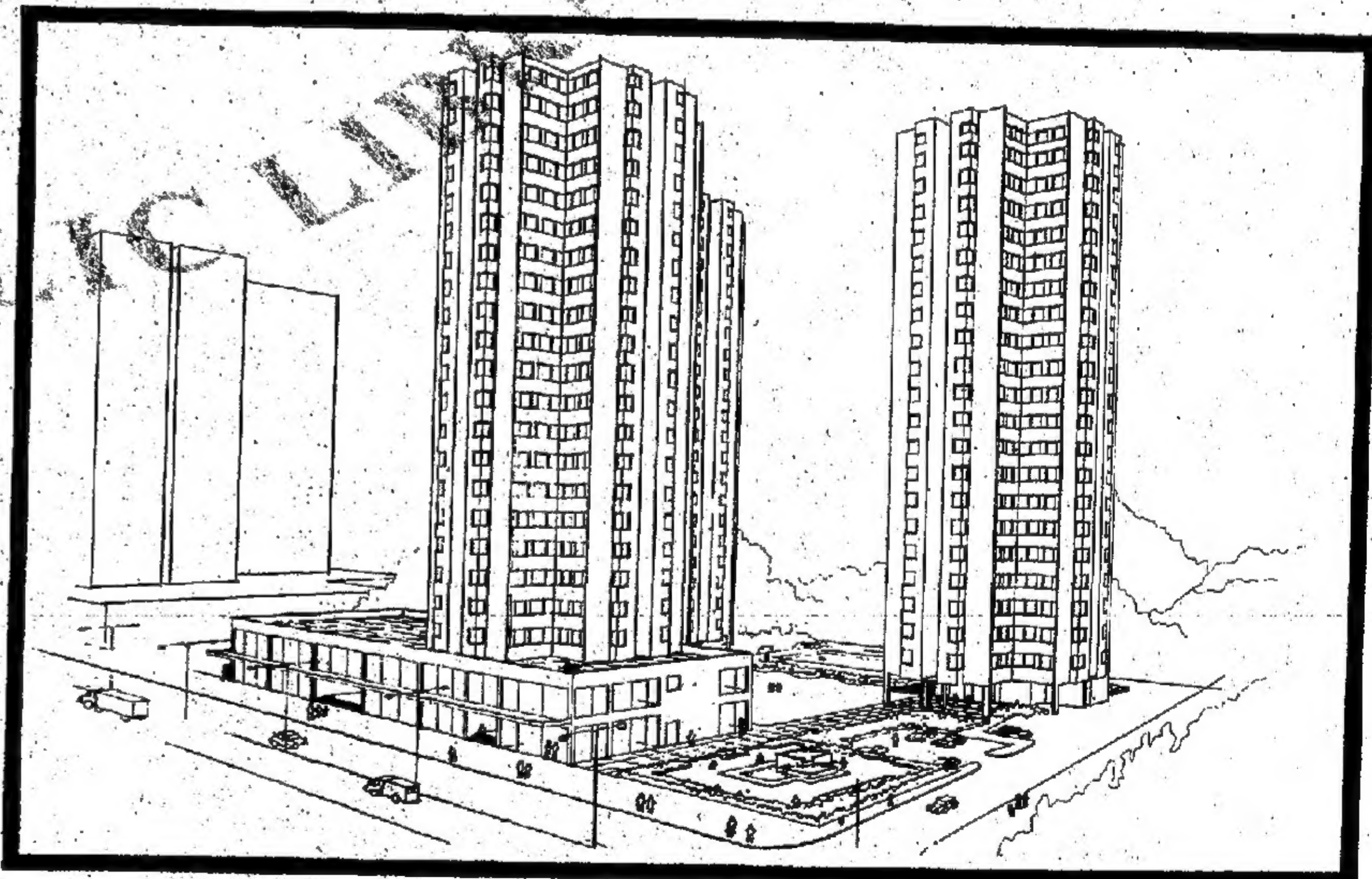
- ★第一座可由香港設計及承建之大廈。
- ★第一座設有私家泳池及幼稚園之花園大廈。
- ★業主在城鄉之直係親屬其戶口可遷入。
- ★第一座送全套歐美式傢俬，並負責入口，搬遷及安裝。
- ★可自由轉讓及出租。
- ★每單位面積由550呎至610呎，每呎只售港幣二百餘元起。
- ★每單位可申請裝通港九電話。

中發怡利置業公司 聯合發展
深圳市房地產公司

售樓處：



中發怡利置業公司
香港皇后大道中萬宜大廈215室
電話：5-238296 5-263821



★第一座可
★第一座設
★業主在城
★第一座送
★可自由轉
★每單位面
★每單位可

怡和
發
中
深
圳
市

出口船期預告

歐 洲 線		月	日	司
馬	MONT BLANC MARU	開往海口	月 26	公大
實德九	ACE CONCORD	地中海	月 28	港嘉
運	CHAR YEUNG	歐洲	月 28	利士
仁仁	EVER HUMANITY	地中海	月 30	基林
士	LEIWE MAERSK	歐洲	月 30	沙達
馬尼士	NAD, OBUKHOVA	歐洲	月 30	沙達
華華	EVER VIGOR	歐洲	月 31	沙達
威	CHEVALIER PAUL	歐洲	月 1	沙達
威	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	月 1	沙達
士	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	月 1	沙達
內連	NL. HOORN	歐洲	月 2	沙達
來安	KARA CAREER	歐洲	月 2	沙達
亞	KOREAN CHANCE	歐洲	月 2	沙達
威	SUNDERHAUSEN	歐洲	月 6	沙達
威	GREEN FEVER	地中海	月 6	沙達
威	GRODEKOVO	歐洲	月 7	沙達
威	YIN KIM	歐洲	月 7	沙達
威	LARCH	地中海	月 7	沙達
威	HAKATA MARU	地中海	月 7	沙達
威	B. RUMINSKI	歐洲	月 7	沙達
威	MIN JIANG	歐洲	月 9	沙達
威	RUJKA	地中海	月 9	沙達
威	LARGS BAY	地中海	月 9	沙達
威	OCEAN ESPERANCE	地中海	月 9	沙達
威	ALAN	地中海	月 9	沙達
威	TOYAMA	地中海	月 9	沙達
威	EVER LUCKY	歐洲	月 10	沙達
威	CHEVALIER ROZE	歐洲	月 10	沙達
威	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	月 10	沙達
威	AMAZON	地中海	月 10	沙達
威	NIKITA MITCHENKO	地中海	月 11	沙達

金華 KING HWA 高雄
快樂星 HAPPY STAR 釜山

9月26	海東	豐源	大同	TA TUNG	高雄
9月26	海東	豐源	歐古隆	GOKURUYU	日本
9月27	海東	協東	拉羅蘭的卡	LA RIOJA	日本
9月27	海東	協東	魯州	HP JINJU	釜山
9月27	海東	東協	雅松羅士	CLIPPER ACE	日本
9月27	海東	東協	天翔	SHIP HOVER	天津
9月27	海東	東協	赫特	HP ACE	釜山
9月27	海東	東協	海興	HAI XING	上海
9月27	海東	東協	陽興丸	YOHKOH MARU	日本
北 美 洲 線					
9月28	愛實快輪	ELBE EXPRESS	新加坡	ZIM CALIFORNIA	加州西
9月28	地利	BARBER TERRIER	海防	海防	海防
9月28	美國百昌	AMERICAN MERCHANT	自由	SL. FREEDOM	西北太
9月28	美國百昌	NGAN CHAU	維多	SL. PATRIOT	西海太
9月28	維多	BAY BRIDGE	海島珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西
9月29	海島珊瑚	PRES. HOOVER	明勝地士	ASIA ACE	加州西
9月29	明勝地士	AXEL MAERSK	亞士馬士基	SIBENA	加州西
9月29	亞士馬士基	CLIPPER ACE	俄航俄士	OVER KNIGHT	加州西
9月30	俄航俄士	EVER SUMMIT	日中	ALSTER EXPRESS	加州西
9月30	日中	AMERICAN LYNX	東方領袖	SL. ENDURANCE	西北太
9月30	東方領袖	SL. LEADER	喜林士亞美士	GALILEON AMETHYST	西海太
10月1	喜林士亞美士	BARBER TALISMAN	意大利亞	YOHKOH MARU	紐約美
10月1	意大利亞	PRES. JOHNSON	倫敦	SL. EXPLORER	加州西
10月1	倫敦	MERRY OCEAN	海島珊瑚		西北太

10月2 東 洋
10月2 華 北

10月2日	大東	太古
10月3日	中	中
10月3日	中	中
10月3日	中	中
10月3日	中	中
10月4日	招商	招商
10月7日	豐利	豐利
平洋	9月26日	捷新
	9月27日	新官
	9月27日	美海
	9月30日	香港
	10月1日	海川
平洋	10月1日	港總
	10月1日	德絲
	10月2日	周士
平洋	10月2日	實中
	10月3日	港頭
	10月3日	港頭
平洋	10月3日	港頭
	10月4日	捷美
	10月4日	盛隆
華	10月4日	隆興
華	10月4日	隆興
	10月5日	海海
大	10月7日	百保
平洋	10月7日	川總
	10月7日	德海
	10月7日	德海
	10月7日	德海

EN SEAS BRIDGE 歐洲 10月14 川
印・巴・中東線

利夫廣地	PRES. CLEVELAND	阿拉伯海	0月28	總	統	野
威爾遜	HAMPTON MARU	吉大港	0月28	總	統	野
威爾遜	AL SHEDDIAH	紅海	0月28	總	統	野
威爾遜	NEN PANTHER	蘇達曼	0月28	總	統	野
威爾遜	ADDIRYAH	波斯灣	0月28	總	統	野
威爾遜	YUE FLOWEE	印度洋	0月28	總	統	野
威爾遜	NGOMI CHAU	紅海	0月28	總	統	野
威爾遜	EVEE HUMANITY	暹打	0月28	總	統	野
威爾遜	ZIM KAOESUANG	攪打	0月28	總	統	野
威爾遜	GOLDEN DAMMAR	暹打	0月28	總	統	野
威爾遜	REAL SALLIMAH	波斯灣	0月28	總	統	野
威爾遜	HEVELYN MAERSE	波斯灣	0月28	總	統	野
威爾遜	CALIFORNIA	波斯灣	0月28	總	統	野
威爾遜	REBISTOL MARU	暹打	0月28	總	統	野
威爾遜	NEW PONY	波斯灣	0月28	總	統	野

太平洋貨櫃PACIFIC CONTAINER

10月8	山港	萊茵埃倫	RHEIN EXPRESS	加州西貢
10月8	下恆	寶利雅士	BONITA ACE	美國西貢
10月6	盤振盛			
10月6	馬士基			
10月7	中天天	海達	AEGIS HARMONIC	中南美
10月7	央利德	萊利悉尼	LLOYD SYDNEY	巴西
10月7	央利德	嘉德	CHAR KUO	如加利
10月7	央利德	嘉德	BARBER TERRIER	拉丁美洲
10月7	央利德	波拿利	NL. LEUVE	南美
10月7	央利德	依士路	S.D. ESTERO	南美
10月7	央利德	培來	PELLA	南美西岸
10月8	馬士基	福地利奧	PROTARIO	南美
10月8	港大	摩拿	MOSEL	南美
10月8	港大		DEKA CONCORDE	智利
10月9	源	派美士	2號 ENTRE RIOS I	南美
		金興	GOLDEN TRADER	加勒比海

平洋10月10 捷 盛
10月10 山 下

9月26	海天	運
9月26	天嘉	祥
9月26	嘉百	慶
9月27	百隆	和
9月28	隆大	華
9月28	大太	古
9月29	太川	三
10月1	川大	峰
10月2	大天	三
10月2	天天	祥
10月5	天太	古
10月6	太汎	洋

利宏	ONIWORLD	科倫坡	10月1	泛	連
好慶	CHAR CHING	迷打阿巴巴	10月1	嘉	慶
菲蘭	BALMOUTH BAY	區林佐樹	10月2	嘉	慶

渣打曼谷 NL. BANGKOK 中南美
大利士民 BARBER TALISMAN 委内瑞拉

10月5	渣打
10月8	百保利

MARU	蘇丹港	10月7	日
ATTYAH	波斯灣	10月7	日

重九	CHAK LOONG	遠打同客巴	10月7	嘉利	饒時
重九	WAKASHIGE MARU	波斯海	10月8	嘉利	饒時
利倫美利	MANOLOVERRETT	大海仰光	10月9	嘉利	饒時
加爾瓦	CARACAS MARU	科倫坡仰光	10月10	嘉利	饒時
非 洲 線					
利悉尼	LYOYD SYDNEY	達直	9月26	祥華	南華
華馬塞	NIL MARSELLLES	西非	9月26	天	道
荷	YUR FLOWER	西非	9月26	南	華
力	NIL LEUVE	西非	9月26	道	道
華馬塞	BEHAI CAREER	西非	9月26	道	道
利俄吉	AFRICAN DIAMOND	拉克斯亞巴	9月26	道	道
力	GEORGE	西非	9月26	道	道
士溫路	S.D. ESTERO	西非	9月26	道	道
士溫路	GRAND WING	西非	9月26	道	道
安南	INGE LEONHARDT	夏香港	9月29	道	道
力	MANEWA	西非	9月30	道	道
力	CEDAR BANK	西非	9月30	道	道
力	ACEBAN CAREER	西非	9月30	道	道
林多巴士	GALLISON SOPAZ	西非	10月1	道	道
利安	UNIWORLD	西非	10月1	道	道
拉一號	SEAMASTER I	西非	10月1	道	道
台山	TIANTAI SHAN	拉克斯亞巴	10月1	道	道
非高連士	S.A. VANDERSTEL	西非	10月3	道	道
非高連士	GOLD AFRICA	西非	10月3	道	道
非高連士	MONTREY RIOS II	西非	10月5	道	道
拉維特	MORAYBANK	西非	10月6	道	道
拉維特	BONTGRACHT	西非	10月8	道	道
利爾士	MARGARETE MAERKS	西非	10月8	道	道
成美	SURCOUF	西非	10月8	道	道
成美	OCEAN SINCERITY	西非	10月8	道	道
哥拉	GOLD HILLA	西非	10月10	道	道
哥拉	NIL HONSHU	西非	10月10	道	道

東方大使	ORT, AMBASSADOR	澳洲
廣西	KWANG SI	新西蘭
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲

9月30日	香港	匯豐銀行	安良士	SUMBAWA	澳洲貨幣特許
9月30日	上海	渣打銀行	商巴里	ANDAYAS	澳洲
1944年	廣東	麥加利銀行	成勝	CHENGTU	新畿內亞
10月1日	汕頭	華比銀行	彭勝明陳	ASIAN PEARL	歐洲
			日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲

外幣對人民幣匯價表				
(9月23日)				
貨	幣	單位	買	賣 價
日本圓		十萬	759.08	762.88
比利時法郎		一萬	481.87	484.19
丹麥克朗	元	一百	24.37	24.40
加拿大馬克	元	一百	143.70	144.42
西德馬克	元	一百	76.00	76.38
法國法郎		一百	32.15	32.31
英鎊		一百	315.90	317.43
奧國先令		一百	173.18	174.04
挪威克朗		一百	28.92	29.06
威爾斯盾		一百	68.42	68.76
香港		一百	28.99	29.13
新加坡先令		一百	81.17	81.67
暹地法郎		一百	10.89	10.95
意大利里拉		一萬	15.00	15.08
瑞士法郎		一百	83.52	83.96
瑞典克朗		一百	31.26	31.42

外幣對港幣	
(9月23日)	
貨	幣
美英鎊	每百鎊兌港幣
美元	每百元兌港幣
西德馬克	每百馬克兌港幣
瑞士法郎	每百法郎兌港幣
法國法郎	每百法郎兌港幣
荷蘭盾	每百盾兌港幣
意里拉	每千比拉兌港幣
加拿大元	每百元兌港幣
澳洲元	每百元兌港幣
新加坡元	每百元兌港幣
泰國金條	每兩兌港幣
印尼盾	每萬盾兌港幣
印台幣	每百台幣兌港幣
澳門幣	每百澳門幣兌港幣
人民幣	每百元兌港幣
香港元兌人幣票	每百港元兌人幣票

(材料來源：中國國家外匯管理總局)

10月3	賣 隆
10月4	隆米初

10月4	犬古	古	
10月6	犬古	古	
10月8	犬古	古	
孝賢賣價			
(日)			
賣	價	買	價
611.50		612.50	
612.80		613.00	
11.08		11.25	
268.00		270.50	
311.00		312.50	
109.80		111.80	
239.00		241.50	
4.80		4.15	
607.00		311.00	
686.00		701.00	
269.70		270.70	
288.00		288.00	
68.50		71.50	
26.20		26.80	
91.00		93.00	
15.60		15.80	
94.30		96.00	
43.28		344.94	
28.99		28.13	
賣生銀行)			
11.10(-0.60)			

未詳商已六

行情

香港·廣州·	
香港開 到	
直通火車	下午 1.00 下午 2.55
飛 機	上午 9.15 下午 11.45
	上午 7.55 下午 9.45
飛 機 船	上午 8.45 約 上午 9.45 約 上午 10.30 約
星 海 號	下午 9.00 上午
(逢星期日香港開 廣州到)	
廣州開 到深圳	
火車	上午 6.25 上午 8.35 上午 7.30 上午 9.47 上午 9.20 上午 11.18 上午 11.30 下午 2.35 上午 8.42 下午 3.05

增加金融行情		香港同業匯兌	
(9月22日)		(9月23日, 每磅)	
華僑銀行股票指數		交收月份	
1970年1月=100		原	10/81 65
日 674.46 (-0.85)		棉	12/81 68
亞洲美元銀行同業拆息		糖	3/82 71
貸出	借入	棉	5/82 73
15,1250	15,0000	糖	7/82 70
14,5000	14,3750	未平合約: 0	
16,0000	16,8750	原	10/81 11
16,3750	16,2500	糖	1/82 12
17,0625	16,9375	糖	3/82 12
銀行同業新元拆息		糖	5/82 13
貸出	借入	未平合約: 8	
13,5000	13,0000	黃	10/81 12
14,5000	14,0000	豆	11/81 12
13,1250	13,0000	豆	12/81 12
13,1250	13,0000	豆	1/82 12
13,2500	13,1250	豆	2/82 12
		未平合約: 228	

市	仙計)	
收市		
	64.85	
	67.00	
	70.20	
	73.40	
	68.87	
交合約	120	
	11.40	
	12.00	
	12.71	
	13.00	
	12.95	
交合約	213	
0	123.60	
0	122.80	
0	122.80	
0	122.80	
0	122.60	
交合約	764	

[illegible]

電話 8-241015
(發打士街口)

九龍四洋藥房一號

國產壽衣

營業

攜帶壽衣
同鄉祝壽
本號常備
經濟壽衣
絲綿褂衣
願綉棋裙
綉花衾被
陀羅經被
玉石骨盅
殯儀用品
門沽批發
一切從廉

直接進口-日本汽車

適合本港使用及轉口中國，私家車
貨車、貨車、巴士、泥頭車、大
量供應，經濟實惠，歡迎查詢

精辦

直接進口日本新
小、中型貨車由
貨棧等、代辦
車牌執照、代辦
地址：香港中環

分類廣告
每個位收費
港幣六元

九 日期

姓 名	姓 名
非洲鑽石	AFRICAN DIAMOND
北平利華	BEIHAI CAREER
太平洋	PACIFIC SAMUDRA
利華利尼	LLOYD SYDNEY
克萊夫蘭	FRANK CLEVELAND
萬寶隆	MONTE BLANC MAR
南利美利	PATVEVERETT
南興	NANXIN
新高雄	ATHLON
吉利	ACE CONCORD
利華	NIEN KAOHSUNG
利華	CATTLEYA
利華	BARBER TERRIER
利華	FRANKFURT EXPR
自由	NIL, SINOUSKER
連華	SL, FREEDOM
連華	KIEN HWA No.2
昌隆	CHIA YUEUNG
昌隆	FORMOSA CONTAIN
昌隆	FORTUNE MARINE
金海一號	DONAM No. 1
金海	INXIANQUAN
新華王號	XINHUA No.5
力事	RIHENG
天告	SUN BLESSED
達華康富	NL, LEUVE
亞之路路	S.D, ESTERO
亞之路路	ADDIRIVAH
寶隆沙	OSA BONANZA
友花	YUE FLOWER
比連	BAL KOSMO
嘉通	GARDENIA

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯合航線
由香港直飛中南美洲

AEGIS HARMONIC GC-041

海靈 九月廿四日到港 九月廿六日開行

Discharging : Barranquilla, Santa Marta,
La Guaira, Puerto Cabello, Port of Spain,
George Town & Paramaribo
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable
with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 236171
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔車庫
電話：3-648307, 648308.
澳門代理：新興公司 電話：8899

 **WORLD
LINE**

星加坡、巴生

CATTLEA

吉 利 9月26日到
 9月27日開

TEMA

天 馬 9月30日到
 10月2日開

BLACK WHALE

黑 鯨 10月7日到
 10月9日開

代理：大源船務有限公司
載噸：東記公司
香港船塢道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：(852) 2511 77

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"BEIHAI CAREER"

江 力 輪

九月廿五日到港

直航：POINTENOIRE, APAPA,
DOUALA, LOME, ABIDJAN,
FREETOWN

"AEGEAN CAREER"

江 鴻 輪


十月三日到港

直航：LOME, COTONOU APAPA,
MATADI, BANJUL,
ABIDJAN, FREETOWN.

香港代理：汎洋航運有限公司

香港德輔道中71號聯邦大厦705室

電話：5-238091-8 (8 Lines)



M.V. "DINA"
美加美
直達：曼谷
九月廿一日發貨
九月三十日午開行

M.V. "BOON KONG"
美上美
直達：曼谷
十月一日發貨
十一月二日下午開行

M.V. "MAH YU"
美西美
直達：曼谷
十月四日午開行
十月六日下午開行

貴客付貨請到
本行接洽是荷
總務部直電線號：5-46574-9、5-40159-0
有限公司啓于該道西88號

九月廿五日由天津抵港
九月廿六日由武漢抵港

新華五號 M.S. "XINHUA 5"

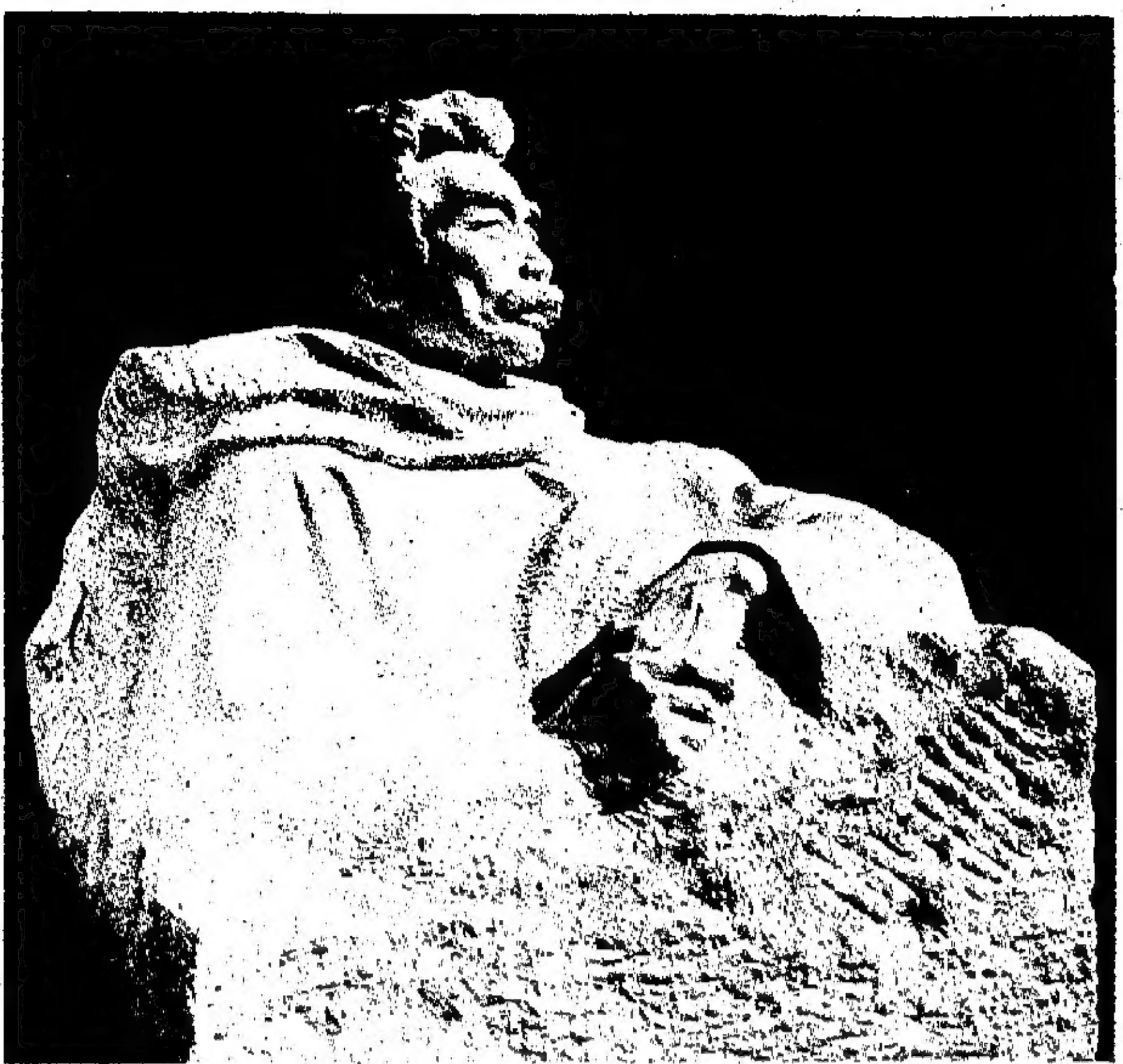
請各收貨人、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓

于諸道中 五三一五五號十九樓
電話：44055, 44057, 444302

丹痛腰標
方古步傳
一藥道二頭
時星號八晚
日星期七馬
電C.T.71396

尚有分類廣告
刊在第六版



恩崇魯 樹松張

許廣平談魯迅晚年

辛 子

許廣平先生，在魯迅先生逝世後，曾先後兩次在報上發表談話，談到魯迅先生的晚年生活。最近，他又在報上發表談話，談到魯迅先生的晚年生活。...

祝賀十人山水畫展

黃景田

有十位青年山水畫家，在九月份，於中國美術學院舉行山水畫展。...

大公園

謝

大公園，位於上海，是一個風景優美的公園。...

小幽默

謝

小幽默，是生活中的一種樂趣。...

香港中一九八

一九八一年上半年，香港中...

國際間偷竊古書之風大盛

張敬

國際間偷竊古書之風大盛，這是一個值得關注的問題。...

夜店與宵夜

謝

夜店與宵夜，是都市生活中的一部分。...

看《傷逝》

謝

看《傷逝》，這是一個關於愛情和夢想的悲劇。...

選畫漫方西

謝

選畫漫方西，這是一個關於藝術和創作的故事。...

《賽龍船》軼話

謝

《賽龍船》軼話，這是一個關於傳統節日和民間故事的故事。...

看《傷逝》

謝

看《傷逝》，這是一個關於愛情和夢想的悲劇。...

香港中一九八

一九八一年上半年，香港中...

業務收入	稅前利潤	稅後利潤
...

煤氣

煤氣，是現代生活中不可或缺的一部分。...

